

الأخطاء الشائعة في قواعد اللغة الكوردية لدى تلاميذ المرحلة الإعدادية تشخيصها وخطتها لعلاجها

بحث مستل من رسالة الماجستير

للطالب/ ريگر محمد سليم سعيد

بإشراف

أ.م.د. نظام عبدالجبار حسين

كلية التربية الاساسية / جامعة السليمانية / قسم التربية الفنية

ملخص البحث

هدفت هذه الدراسة إلى التعرف على الأخطاء الشائعة في موضوعات قواعد اللغة الكوردية لدى تلاميذ المرحلة الإعدادية وتشخيصها وأسباب الأخطاء الشائعة فيها ووضع خطة لعلاج تلك الأخطاء، ولاستبيان كل ذلك ليكون أكثر انسجاماً مع طبيعة البحث و لمعرفة آراء المدرسين والمدرسات من هذه الأخطاء التي يقع فيها تلاميذهم في قواعد اللغة الكوردية .

وقد استخدم الباحث الطريقة العشوائية في اختيار عينه بحثه، وذلك لما تتمتع به الطريقة العشوائية من إيجابيات تميزها عن غيرها من الطرائق، و حدد الباحث عينة بحثه من (٥٠) مدرساً و مدرسة للغة الكوردية و عينة من تلاميذ الصف العاشر الإعدادي بلغ عددهم (١٨٠) تلميذاً من أربع مدارس في مركز (محافظة السليمانية) واستخدم الباحث الطريقة العشوائية في إجراء عملية الاختبار حول موضوعات قواعد اللغة الكوردية وقد وصل عدد الموضوعات إلى (١٧) موضوعاً نحوياً، وبعد جمع الاستبيانات وبطاقات الملاحظة وتصحيح الاختبار التشخيصي، قام الباحث أيضاً بالتأكد من صدق

وثبات أدوات البحث، وذلك بتحليل نتائج البحث مستخدماً النسب المئوية، و نسب الاتفاق، وحساب الثبات، وسط المرجح، والوزن المئوي .

وخرجت الدراسة في ضوء نتائجها بعدة توصيات أهمها :

- القيام بدراسات حول استخدام التدريس العلاجي للأخطاء عند دراستهم التي يقع فيها التلاميذ في مختلف المراحل الدراسية .
- ضرورة إعادة النظر في موضوعات القواعد النحوية المقررة على تلاميذ الصف العاشر الإعدادي، مع التأكيد على ربط بعض الموضوعات من ناحيتي ألتشابه والاختلاف حتى يتمكن التلاميذ من معرفة النحو معرفة تامة.
- توعية مدرسي المادة للتلاميذ بأهمية القواعد النحوية في حياتهم اليومية مع بيان فائدة تعليم النحو وأهميته في دراسة اللغة الكوردية .

الفصل الأول

التعريف بالبحث وخطة دراسته

اولا - مشكله البحث :

تتحدد مشكلة البحث في وجود أخطاء شائعة لدى تلاميذ الصف العاشر الإعدادي في قواعد اللغة الكوردية وللتصدي لهذه المشكلة بعد تشخيصها والتعرف على أسبابها ووضع خطة لعلاجها، وتتلخص في الآتي:

١- ما الأخطاء الشائعة في قواعد اللغة الكوردية لدى تلاميذ المرحلة الإعدادية ؟

٢- ما المقترحات لعلاج هذه الأخطاء الشائعة في قواعد اللغة الكوردية ؟

پانياً - أهمية البحث:

تكمن أهمية البحث الحالي فيما يلي :

من المؤمل أن تساعد مخططي مناهج التدريس تدریس قواعد اللغة الكوردية في الوقوف على تصحيح حل الأخطاء الشائعة لدى تلاميذ المرحلة الإعدادية وحل والمشكلات التي تعيق تدریسها بحيث يتم مراعاة ذلك عند التخطيط لمناهج قواعد اللغة الكوردية للمرحلة الإعدادية وتطويرها مستقبلاً .

- تقديم هذه البحث في هذه المرحلة قد يساعد الجهات المختصة بوضع أساليب مناسبة لتشخيص الأخطاء النحوية، ووضع خطة لعلاجها في تدریس قواعد اللغة الكوردية في المرحلة الإعدادية .

- تعتبر نقطة انطلاق لدراسات أخرى في مجال الوقوف على الأخطاء الشائعة في تدريس القواعد النحوية، في اللغة الكوردية، بالمرحل التعليمية المختلفة .
- تعتبر هذه الدراسة إسهاماً متواضعاً في مجال البحث العلمي والتربوي، كما يمكن أن يستفيد منها المدرسون والمشرفون والتربويون.
- إلقاء الضوء على المستوى الحالي لتعليم القواعد النحوية في المرحلة الإعدادية.
- الاهتمام بالاتجاهات الحديثة في تعليم النحو، التي يمكن أن تسهم في علاج هذه الأخطاء .

پالپاً - أهداف البحث:

يهدف هذا البحث إلى ما يلي:

- ١- التعرف على الأخطاء الشائعة في قواعد اللغة الكوردية لدى تلاميذ المرحلة الإعدادية.
- ٢- تشخيص أسباب الأخطاء الشائعة في قواعد اللغة الكوردية لدى تلاميذ المرحلة الإعدادية.
- ٣- وضع خطة لعلاج الأخطاء الشائعة في قواعد اللغة الكوردية لدى تلاميذ المرحلة الإعدادية.

رابعاً - حدود البحث:

سيقتصر هذا البحث على :

- ١- موضوعات كتاب قواعد اللغة الكوردية المقرر تدريسه للصف العاشر الإعدادي في العام الدراسي ٢٠١٣م / ٢٠١٤م
- ٢- عينة من تلاميذ الصف العاشر الإعدادي من مركز محافظة السليمانية للعام الدراسي ٢٠١٣م / ٢٠١٤م
- ٣- عينة من مدرسي ومدرسات اللغة الكوردية من مركز محافظة السليمانية.

خامساً - مصطلحات البحث :

- ١- **الخطأ**: يعرف بأنه: كل ما ليس صواباً فهو خطأ، وأخطأ أي غلط وحاد عن الصواب، (مجمع اللغة العربية: ١٩٩٠، ٢٠٠٠).
- ٢- **الخطأ النحوي**: قصور في ضبط أواخر الكلمات وكتابتها ضمن نظام النحو المعرفة من حيث الإعراب والبناء بالحركات أو الحروف والخطأ في القواعد: عدم معرفة التلميذ بالتغيرات التي قد تقع في الكلمة بناءً على موقعها في الجمل، أو التغير في بنية الكلمة الأصلية لعل من العلل الصرفية المعروفة. (فهد: ٢٠٠٦، ٧١).

٣- **الخطأ النحوي الشائع:** هو الخطأ الذي يتكرر بنسبة ١٠% فأكثر بالنسبة إلى المجموع الكلي للأخطاء (حسن شحاتة: ١٩٧٨، ٥٤).

٤- **قواعد اللغة الكوردية:** القواعد النحوية والقواعد الصرفية المتضمنة في كتاب (قواعد اللغة الكوردية) المقرر تدريسه لتلاميذ الصف العاشر الإعدادي في مركز محافظة السليمانية إقليم كردستان العراق

الفصل الثاني

أدبيات البحث

أهمية تدريس قواعد اللغة الكوردية:

وتعدّ قواعد اللغة الكوردية من أهم مقوماتها الأساسية وأصولها، إذ تبعد الفوضى عنها وتجعلها مضبوطة على وفق نظام دقيق، وإنّ التطور الجديد يسلم بأهمية القواعد؛ لأنها جزء أساسي في بناء اللغة الكوردية التي لا تكتمل إلاّ بها، ولا يتسنى للمتعلم أن يدرك أسرار اللغة، ويتمكن منها إلاّ إذا تعلّم قواعدها ودُرّب عليها تدريباً، إذ يمكّنه ذلك من الإلمام بها، والقدرة على تطبيق قوانينها، واختيار ألفاظها بما يطابق مقتضى الحال، وحسن التأليف بينها ممّا يؤدّي إلى رقي الأسلوب وجمال العبارة. والاهتمام على المستوى الحالي لتعليم المفاهيم النحوية في المرحلة الإعدادية بأحد الاتجاهات الحديثة في تعليم النحو، التي يمكن أن تسهم في تعريف معلمي مادة قواعد اللغة الكوردية بنماذج تعليمية حديثة وتحفيزهم على استعمالها.

أهداف تدريس قواعد اللغة الكوردية:

للقواعد أهداف عدّة تتمثل في مجموعتين: الأولى نظرية، والأخرى وظيفية، والأهداف النظرية لتدريس القواعد ترمي إلى تعليم تعميمات عامة شاملة عن اللغة، ويعدّ هذا هدفاً رئيساً في تدريس القواعد، لأنّ هذه التعميمات ضوابط يمكن أن يستعملها الإنسان في مواقف مماثلة إذا ما توافرت فيها مقومات انتقال أثر التدريب، في حين ترمي الأهداف الوظيفية إلى مساعدة المتعلمين على تطبيق تلك التعميمات والحقائق في مواقف لغوية مختلفة لتنمية القراءة والكتابة والتحدث والاستماع، وأن يكون تعليم تلك التعميمات في إطار من المواقف اللغوية التي تجري في استعمال السنة المتقنين وأقلامهم. (محمد علي: ١٩٦١، ٣٦٦)؛ ولذلك ينبغي ألا ندرس منها إلاّ القدر الذي يعين على تحقيق هذه الغاية . ومن الأغراض التي ترمي إليها دروس القواعد ما يأتي :

- تساعد القواعد في تصحيح الأساليب وخلوها من الخطأ النحوي الذي يذهب بجمالها، فيستطيع التلميذ بتعلمها أن يفهم وجه الخطأ فيما يكتب فيتجنبه، وفي ذلك اقتصاد في الوقت والمجهود.
- تحمل التلاميذ علي التفكير، وإدراك الفروق الدقيقة بين التراكيب والعبارات والجمل .
- تنمية المادة اللغوية للتلاميذ، بفضل ما يدرسونه ويبحثونه من عبارات وأمثلة تدور حول بيئتهم، وتعبير عن ميولهم .
- تنظيم معلومات التلاميذ اللغوية تنظيمًا يسهل عليهم الانتفاع بها، ويمكنهم من نقد الأساليب والعبارات نقدًا يبين لهم وجه الغموض .
- وتساعد القواعد في تعويد التلاميذ دقة الملاحظة والموازنة والحكم، وتكون في نفوسهم الذوق الأدبي؛ لأن من وظيفتها تحليل الألفاظ والعبارات والأساليب، والتميز بين صوابها وخطئها .
- تدريب التلاميذ على استعمال الألفاظ والتراكيب استعمالاً صحيحاً.
- تكوين العادات اللغوية الصحيحة؛ حتى لا يتأثروا بتيار العامية .
- تزويدهم بطائفة من التراكيب اللغوية وأقدارهم بالتدرج على تميز الخطأ من الصواب. (حسن شحاتة: ٢٠٠٨، ٢٠١-٢٠٢).

وبعد، فهذه أهم أهداف تدريس القواعد النحوية في اللغة الكوردية، وتحقيقها بمثل الغاية المهمة والنهائية من تدريس النحو، ولكي تتحقق هذه الأهداف لابد من تركيز على النظرة التكاملية في تدريس اللغة الكوردية بفروعها المختلفة حتى يطبق الطالب ما يتعلمه من القواعد في حصص اللغة المختلفة من نصوص وقراءة وتعبير وقصة إلخ .

وذلك من شأن أن يزيد من التوظيف المستمر للقواعد النحوية؛ فيطبقها المتعلم في أحاديثه وكتاباته المختلفة؛ لأن الممارسة شرط رئيس من شروط التعليم، كما أنه لا بد من التوفيق الأفقي في تدريس المباحث الدراسية المختلفة فيفترض أن يكون معلوم هذه المباحث على علم ودراية بالقواعد النحوية والأساليب اللغوية الصحيحة حتى يساعدوا المتعلمين على التطبيق المستمر لها في حصصهم المختلفة، وخلال تدريسهم مما يؤدي إلى إتقان المتعلمين لها ويجعلها ميسرة لهم ويصعب عليهم نسيانها.

الضعف في تدريس قواعد اللغة الكردية:

إن ظاهرة الضعف في القواعد النحوية تكاد تكون من أعقد المشكلات التي تواجه التربويين، إذ أصبحت القواعد النحوية من الموضوعات التي ينفر منها الطلبة ويضيقون بها ذرعاً، ويقاسون في تعلمها، وأدى ذلك إلى شبه معاداة لاستعمال القواعد في الكلام، فاستبد الضعف بشأنها عند الطلبة، ولم يعودوا

يهتمون لأمرها، بل كثيراً ما كان ذلك سبباً في كراهيتهم اللغة بجملتها، والاستهانة بها، وبمن يعملون في ميدانها. (حسين سليمان: ١٩٨١، ٢٨٢).

إن قواعد اللغة ضرورة لا يستغني عنها، وهي من أسس الدراسة في كل لغة، وكلما كانت اللغة واسعة ونامية؛ زادت الحاجة إلى دراسة قواعدها

أما ما يتعلق بالمناهج فإنها قد تكون مسئولة إلى حد كبير عن هذا الضعف، فهي لا تعني بمتابعة أبواب القواعد النحوية، وتعميق مفاهيمها تعميقاً متدرجاً على مدى المراحل الدراسية لا سيما فيما يتعلق بالنحو الوظيفي، إضافة إلى أنها لا تتبع من حاجات التلاميذ ولم يراع في وضعها مقتضيات النمو اللغوي للتلاميذ - وإضافة إلى ذلك - فإن بعض موضوعات النحو قد فتنت ووزعت مبعثرة على سنوات الدراسة. (محمد سمك: ١٩٧٩، ٧٦).

ويرى الباحث أن المنهج الحالي قام على اجتهادات شخصية على خبرات واضعيه وتقديراتهم ولم يرق على أسس موضوعية، ولم يخضع في معظمه للتجربة العلمية المنظمة، كما أن للإخراج الفني للكتاب يغلب عليه الطابع التقليدي المنقّر من طبع، وتغليف، وتتابع في الموضوعات. ففي معظم حالات نفور الطلبة من القواعد يكون السبب هو عدم مهارة المدرس في أتباع الطريقة الناجحة لتوصيل تلك القواعد إلى أذهان المتعلمين. فالمدرس الناجح هو الذي يستطيع أن يجعل النحو مادة حيّة في عالم الطالب، وهذا عمل صعب جداً يقتضي شخصية خاصة تجمع إلى غزارة المادة، وهضمها وطرائق تقديمها المرانة واللباقة، فدرجة مهارة المدرس هي التي تحدد مدى فهم الطلبة لقواعد اللغة، وإقبالهم عليها، أو نفورهم منها (سميح ابو مغلي: ١٩٨٦، ٥٩)،

ومن خلال العرض

الفصل الثالث

الدراسة الميدانية

يتناول هذا الفصل مجتمع البحث وعينته، وأداة البحث وتطبيقها والتحليل الإحصائي المستخدم، وفيها يلي توضيح ذلك.

أولاً- مجتمع البحث :

قبل اختيار عينة البحث الأساسية لا بد للباحث أن يقدم وصفاً للمجتمع الأصلي وسماته، إذ لا يمكن الحصول على عينة ممثلة ما لم يحدد المجتمع الأصلي، إنه لا يمكن توظيف أية وسيلة من وسائل إختيار

العينات مهما أُتيت من دقة مالم يوصف المجتمع الذي تؤخذ منه العينة وصفاً دقيقاً ذلك لأن لكل مجتمع صفاته الخاصة به (Broq, 1981.p.170).

حدد الباحث مجتمع البحث الحالي من:

١- مدرسي ومدرسات مادة اللغة الكردية في المرحلة الإعدادية في محافظة السليمانية في العام الدراسي ٢٠١٣-٢٠١٤ .

٢- تلاميذ الصف العاشر الإعدادي في محافظة السليمانية للسنة الدراسية ٢٠١٣-٢٠١٤ .

حصل الباحث على قائمة من المديرية العامة للتربية في محافظة السليمانية بأسماء المدارس وأعداد المدرسين والتلاميذ للمرحلة الإعدادية، حيث بلغ عدد المدرسين والمدرسات الذين يقومون بتدريس اللغة الكردية (٥٣) مدرسا (٦٧) مدرسة كما حصل الباحث على أعداد تلاميذ المدارس الإعدادية حيث بلغ عددهم (٧٨٥١) تلميذا و(٦٥٤١) تلميذة يدرس في المدارس الإعدادية .

بانياً- عينه البحث:

العينة هي جزء من المجتمع يجري اختيارها على ضوء أسس خاصة لكي تمثل المجتمع تمثيلاً صحيحاً واضحاً وصادقاً لجميع صفات المجتمع (Baker , 1988.P.137). وقد استخدم الباحث الطريقة العشوائية في إختيار عينة بحثه وذلك لما تتمتع به الطريقة العشوائية من إيجابيات تميزها عن غيرها من الطرق، إذ حدد الباحث عينة بحثه من (٥٠) مدرسا ومدرسة للغة الكردية

وقد بلغ عدد أفراد العينة (٢٥) مدرسا (٢٥) مدرسة في المديرية العامة للتربية بمحافظة السليمانية، وجه إليهم الإستبانة المفتوحة التي تتضمن السؤال الآتي: ما الأخطاء الشائعة في موضوعات كتاب قواعد اللغة الكردية لدى تلاميذ الصف العاشر الإعدادي؟

أما عينة تلاميذ الصف العاشر الإعدادي في المدارس من مركز محافظة السليمانية هي (١٨٠) تلميذا من أربع مدارس إعدادية مدرستان للبنين بلغ عددهم (٩٠) تلميذا ومدرستين للبنات بلغ عددهن (٩٠) تلميذة واستخدم الباحث الطريقة العشوائية في إجراء عملية الاختبار، وذلك بأخذ (١٠%) من المجتمع الأصلي . كما هو موضح في الجدول (١)

جدول (١)

عينة تلاميذ في المديرية العامة لتربية السليمانية حسب الجنس والموقع.

موقع الجغرافي	المجموع	نوع العينة		اسم المدرسة
		إناث	ذكور	
منطقة برانان	٤٥		٤٥	روشنبير للبنين
مقابل مسجد شيخ فريد	٤٥	٤٥		سفين للبنات
قرب مسجد رحمان	٤٥		٤٥	ماد للبنين
خلف إعدادية صناعة	٤٥	٤٥		ليلى قاسم للبنات
	١٨٠	٩٠	٩٠	المجموع

پالپا- آداة البحت :

لتحقيق أهداف البحت اعتمد الباحث الإستبانة أداة لجمع البيانات والمعلومات، باعتبارها الأداة المناسبة والشائعة في البحوث التربوية والنفسية من أجل الحصول على المعلومات المتعلقة بأهداف البحت. (محمود السيد : ١١٠، ١٩٨٠)، ولما كانت الدراسة الحالية تهدف إلى معرفة الأخطاء الشائعة في قواعد اللغة الكوردية لدى تلاميذ المرحلة الإعدادية فإن الاستبانة هي أكثر انسجاماً مع طبيعة البحت، وكانت لمعرفة آراء المدرسين من هذه الأخطاء التي يقع فيها تلاميذهم من قواعد اللغة الكوردية .

وقد اتبع الباحث الخطوات الآتية لإعداد أداة البحت

أ- الدراسة الاستطلاعية .

أعد الباحث استبياناً مفتوحاً و تضمن سؤالين مفتوحين موجهين إلى أفراد عينة البحت طلب منهم في السؤال الأول: بيان الموضوعات التي يخطئ التلاميذ فيها بمادة قواعد اللغة الكوردية المقررة على طلبة الصف العاشر الإعدادي أما السؤال الثاني: بيان المقترحات وخطة لعلاج الأخطاء النحوية لدى تلاميذ المرحلة الإعدادية، في مادة اللغة الكوردية .

ب- الاستبانة النهائي:

قام الباحث بصياغة الاستبانة النهائية في ضوء إجابات أفراد العينة الاستطلاعية والموضوعات التي استمدها من موضوعات الكتاب المقرر، حيث صاغ الباحث الاستبانة النهائي للمدرسين والمدرسات تتضمن الاستبانة (١٧) فقرة واعتمد ميزاناً ثلاثياً للاستجابات إزاء كل فقرة من فقرات الاستبانة وعلى وفق البدائل الآتية (دائماً)، (أحياناً)، (أبداً) ثم عن سؤال مفتوح حول مقترحات علاج الأخطاء النحوية.

ج- صدق الاستبانة:

تعد أداة البحث صادقة إذا كانت لها القدرة على قياس الشيء الذي وضعت من أجل قياسه قد تم صدق الاستبانة حيث اعتمد على الصدق الظاهري بعرضها على مجموعة من المختصين في العلوم التربوية ومجال اللغة الكوردية حيث بلغ عددهم (٧) مختصين وكما هو موضح في الملحق (٢) وذلك لبيان مدى صلاحية الاستبانة وبعد أن استلم الباحث إجابات المحكمين على الاستبانة عدلت بعض الفقرات وأصبح الاستبيان صادقاً.

رابعاً- اختبار تشخيص أخطاء القواعد .

١- إعداد الاختبار :

أعد الباحث اختباراً مغلقاً تكون من سؤال تطبيقي حول موضوعات مادة قواعد اللغة الكوردية . وقد وصل عدد الموضوعات إلى (١٧) موضوعاً نحوياً والسؤال هو: كَوْن جملة في كل موضوع من الموضوعات الآتية: ملحق رقم (٣).

٢- صدق الاختبار:

اعتمد الباحث في معرفة صدق الاختبار الذي يقيس الأخطاء في قواعد النحو في قواعد اللغة الكوردية وذلك من خلال الموضوعات المقررة على تلاميذ الصف العاشر وتكونت مجموعة المحكمين من (٧) مختصين في العلوم التربوية ومجال اللغة الكوردية. وقد وافق المحكمون جميعاً على السؤال السابق وأنه يقيس ما وضع لقياسه وبذلك أصبح الاختبار صادقاً.

٣- ثبات الاختبار :

نقصد بالثبات هو إعطاء نفس النتائج إذا ما أعيدت التجربة ولكي يعتمد على الأداة ينبغي أن يكون هناك اتساق في إجابات أفراد العينة في حالة تكرار تطبيقها على الأفراد أنفسهم. ويعنى بالثبات الاتساق بالنتائج (سبع محمد: ٩٨٢، ٣٦١).

ولقياس ثبات الاختبار فقد اعتمد الباحث على طريقة إعادة تطبيق الاختبار (Test- Retest) على عينة مكونة من (٩٠) تلميذاً وتلميذة من مدرستي (ماد وروشنبير) للبنين، ومدرستي (ليلي قاسم وسفين) للبنات، حيث كانت الفترة الزمنية بين التطبيق الأول والتطبيق الثاني أسبوعين، حيث يشير آدمز (Adams) أي أن الفترة

بين التطبيق الأول للأداة والتطبيق الثاني ينبغي ان لا تتجاوز أسبوعين أو ثلاثة أسابيع (Adams: 1967 p.85) وبعد ذلك قام الباحث باستخدام معامل ارتباط بيرسون لإيجاد معامل الثبات

بين إجابات التلاميذ والتلميذات في التطبيق الأول وإجاباتهم في التطبيق الثاني فقد ظهر معامل الارتباط (٠,٨٨) وهذا يؤكد أن أداة البحث على درجة جيدة من الثبات .

٤- حساب زمن تكبيق الاختبار :

تم حساب زمن تطبيق الاختبار تطبيق المعادلة التالية: الوقت الذي انتهى فيه أسرع تلميذ + الوقت الذي انتهى فيه أبطأ تلميذ.

$$٥٠ = \frac{٦٠+٤٠}{٢} = ٢ \div$$

هو زمن تطبيق الاختبار على عينة التلاميذ

خامساً:- قائمه أخطاء النحو:

١- **بناء القائمة:** لغرض أخطاء قواعد النحو قام الباحث بإعداد قائمة تتضمن الأخطاء النحوية وطلب من التلاميذ إثبات جمل وعبارات عن الموضوعات النحوية باعتبارها أداة تحديد الأخطاء النحوية لدى التلاميذ .

٢- **صدق القائمة:** تم عرض القائمة على مجموعة من المختصين في مجال اللغة الكوردية للحكم على مدى صدقها من حيث شمولها لموضوعات النحو في اللغة الكوردية لتلاميذ الصف العاشر الإعدادي، ووجد الباحث أنهم اتفقوا على جميع مفردات القائمة المتضمنة (١٧) موضوعاً في مادة النحو . وعليه أصبحت قائمة تحليل الأخطاء بصيغتها النهائية ملحق (٤) صالحة لتحليل الأخطاء النحوية لمجتمع العينة الاساسية.

٣- **أسلوب تحليل أخطاء القواعد:** قام الباحث بإجراءات متعددة في عملية التحليل منها:

١- قراءة أجوبة التلاميذ على كل فقرة من فقرات التحليل (الموضوعات النحوية).

٢- تحليل كل جملة كتبها أفراد العينة.

٣- استخراج الجواب الصحيح لكل فقرة لجميع أفراد العينة.

٤- تفرغ نتائج التحليل في استمارة خاصة.

٤- بيات قائمه التحليل :

قام الباحث بعملية التصحيح وتحليل الجمل ،تحديد الأخطاء مرتين متتاليتين بفواصل زمني مدته (١٥) يوماً وقد وجد أن متوسط نسبة الاتفاق بين الباحث ونفسه (٩٦,٦٩%) كما هو موضح في الجدول (٢).

جدول (٢)

نسبة الاتفاق وحساب الثبات

الاتفاق بين الباحث ونفسه عبر الزمن	موضوعات مادة قواعد اللغة الكوردية بابتهكانى ريزمانى كوردى	التكرارات	عدد مرات الاتفاق	عدد مرات عدم الاتفاق	نسبة الاتفاق
بين الباحث ونفسه	كارى تينه پيرو كارى تيبهر (الفعل اللازم والفعل المتعدي)	١٣٦	١٣٦	١٣٦	١٠٠%
	هاوه ئناوى ناديار (صفة المخفية)	١٣٤	١٣٤	١٣٢	٩٨,٥٠%
	گورينى كارى تينه پيرو بو كارى تيبهر (تحويل الفعل اللازم إلى الفعل المتعدي)	١٣١	١٣١	١٣٠	٩٢,٣٢%
	جيناوى ناديار (الضمائر المستتره)	١٢٨	١٢٨	١٢٥	٩٧,٦٥%
	ئهركى جيناوى ناديار له رسته دا (وظيفة الضمير المستتر في الجملة)	١٢١	١٢١	١١٨	٩٧,٥٢%
	هاوه ئكارى چونيه تى (ظرف الكيفي)	١١١	١١١	١٠٨	٩٧,٢٩%
	ئامرازى ليكدهر (أداة الربط)	١١٠	١١٠	١٠٧	٩٧,٢٧%
	كارى ياريددهر (الفعل المساعد)	١١٠	١١٠	١٠٥	٩٥,٤٥%
	دروستكردى ناوى واتايى (تكوين الاسم معنوية)	١٠٨	١٠٨	١٠٦	٩٨,١٤%
	ئامرازى بانگكردن (أداة النداء)	١٠٦	١٠٦	١٠٤	٩٨,١١%
	كارى ليكدراو (الفعل المركب)	١٠٠	١٠٠	٩٦	٩٦%
	كارى دارژاو (الفعل المشتق)	٩٦	٩٦	٩٣	٩٦,٨٧%
	هاوه ئناوى ژماره ي ريڤخستن (صفة العدد الترتيبي)	٩٥	٩٥	٩١	٩٥,٧٨%
	رسته ي ناويته (الجملة المركبة)	٩٤	٩٤	٩٠	٩٥,٧٤%
	جيناوى ليكدهرى (كه، كو) (ضمير الوصل)	٩٣	٩٣	٨٨	٩٤,٦٢%
	هاوه ئناوى ژماره ي بنجى (الصفة العدد الأساسي)	٨٠	٨٠	٧٧	٩٦,٢٥%
	هاوه ئناوى ژماره ي كه رتى (الصفة العدد المقطعي)	٨٠	٨٠	٧٨	٩٦,٢٩%

نسبة الاتفاق هذه كافية لضمان الثقة في نتائج تحليل موضوعات القواعد وفقاً لمعيار (جى كوبر) الذي يعد نسبة الاتفاق (٨٥%) فأكثر نسبة اتفاق عالية جداً (محمد أمين : ١٩٨٤، ٦٢).

سادساً: تطبيق الاستبيان والاختبار

قام الباحث بتطبيق الاستبيان على عينة البحث للمدرسين والمدرسات في الفترة الواقعة ١٤/٤/٢٠١٤ - ٢٩/٤/٢٠١٤ وأوضح كيفية الإجابات على جميع الفقرات وبحسب المعايير الموضحة في الاستبيان، واستخدام الأسلوب نفسه في تطبيق الاختبار على عينة التلاميذ وفي الفترة نفسها .

سابعاً- الوسائل الإحصائية :

قام الباحث باستخدام الوسائل الإحصائية الآتية :

١- معامل ارتباط بيرسون (Pearson) لحساب ثبات الاستبيان بين التطبيق الأول والتطبيق الثاني:

$$r = \frac{n \text{ مـ ج س ص} - (\text{مـ ج س}) (\text{مـ ج ص})}{\sqrt{[n \text{ مـ ج س} - 2] [n \text{ مـ ج ص} - 2]}}$$

(فؤاد البهي : ١٩٧١، ٣٠٦)

٢- النسبة المئوية: لمعرفة القيمة النسبية في إجابات التلاميذ .

٣- الوسط المرجح: لقياس حدة كل فقرة من فقرات الاستبيان وترتيبها بين الفقرات .

$$م = \frac{ت١ \times ٣ + ت٢ \times ٢ + ت٣ \times ١}{م ج ت}$$

و م = الوسط المرجح

ت١ = تكرار الإجابات ٣ ×

ت٢ = تكرار الإجابات ٢ ×

ت٣ = تكرار الإجابات ١ ×

م ج ت = مجموع التكرارات

(عزام عبدالرحمن : ٢٠٠٦، ١٠٦) و (مروان عبدالحמיד : ٢٠٠٠، ١٥٩)

٤- معامل جى كوبر- لتحديد نسبة الاتفاق المئوي لغرض معرفة ثبات قائمة تحليل الجمل والموضوعات .

$$\text{معادلة نسبة الاتفاق} = \frac{\text{عدد مرات الاتفاق}}{١٠٠ \times}$$

عدد مرات الاتفاق + عدد مرات عدم الاتفاق

(محمد أمين: ١٩٨٤، ٦٢)

النسبة المئوية لتحديد نسبة شيوع الأخطاء في قائمة تحليل الأخطاء

٥- الوزن المئوي لترتيب الفقرات بشكل عام .

$$\frac{\text{الوزن المئوي}}{100 \times} = \frac{\text{الوسط المرجح}}{\text{الدرجة القصوى}}$$

إذا تمثلت الدرجة القصوى أعلى درجة في استمارة الاستبيان هو (٣) .

(عبد الواحد الكبيسي: ٢٠٠٧، ٢٣٢)

الفصل الرابع

نتائج البحث

يتضمن هذا الفصل عرضاً للأخطاء الشائعة في قواعد اللغة الكوردية وتشخيصها وكذلك وضع خطة لعلاج الأخطاء الشائعة . كما يراها مدرسو ومدرسات اللغة الكوردية الذين يدرسون مادة قواعد اللغة الكوردية .

أولاً - كريقه حساب الشيعوع.

١- تم حساب تكرارات الإجابات لكل (فقرة) في ضوء البدائل الثلاثة وهي (دائماً - أحياناً - أبداً)

٢- إعطاء ثلاثة أوزان للبدائل المتبناة، فكان وزن البديل الأول (دائماً=٣) و وزن البديل الثاني (أحياناً=٢) و وزن البديل الثالث (أبداً=١)

٣- تم عد متوسط درجات المقياس الثلاثي الذي هو (٢) (*) معياراً للخطأ الشائع في قواعد اللغة الكوردية واعتبار الوزن المرجح لكل فقرة فأكثر (٢) تكون خطأ شائعاً تستوجب الحل والاهتمام ولكل فقرة دون (٢) لا تستوجب الحل لأنها لا تعتبر خطأ شائعاً .

٤- قام الباحث بترتيب الفقرات ترتيباً تنازلياً بحسب قيمة الوسط المرجح لكل خطأ شائع .

٥- استخدام النسبة المئوية لاستخراج الأخطاء الشائعة ضمن قائمة الاختبار الذي أعطى للتلاميذ.

(*) كانت درجات المقياس المتدرج هي (٣،٢،١) وبذلك كان المتوسط الحسابي = ٢

پانياً – الآخكاو الشائعه في القواعد النحويه وأسبابها عند المدرسين :

فيما يأتي عرض نتائج السؤال الأول:

ما الأخطاء الشائعة في قواعد اللغة الكردية كما يراها المدرسون ؟

جدول (٣)

قيم الوسيط المرجح لإجابات المدرسين والمدرسات حول الأخطاء النحوية .

الوزن المئوي	الوسيط المرجح	التكرارات			موضوعات قواعد اللغة الكردية	التسلسل الاستيعابي	ن
		٣	٢	١			
٩٠,٦٦	٢,٧٢	١	١٢	٣٧	كارى تيننه پهرو كارى تيبهر (الفعل اللازم والفعل المتعدي)	١٤	
٨٩,٣٣	٢,٦٨	١	١٤	٣٥	هاوه ئناوى ناديار (الصفة المخفية)	٩	٢
٨٧,٣٣	٢,٦٢	٢	١٥	٣٣	گورينى كارى تيننه پهرو كارى تيبهر (تحويل الفعل اللازم إلى الفعل المتعدي)	١٥	٣
٨٥,٣٣	٢,٥٦	٢	١٨	٣٠	جيناوى ناديار (الضمائر المستتر)	١٠	٤
٨٠,٦٦	٢,٤٢	٢	٢٥	٢٣	نهركى جيناوى ناديار له رسته دا (وظيفة الضمير المستتر في الجملة)	١١	٥
٧٤,٦٦	٢,٢٤	٨	٢٢	٢٠	هاوه ئكارى چونيه تى (ظرف الكيفي)	١٦	٦
٧٤	٢,٢٢	٥	٢٩	١٦	نامرازى ليكدهر (أداة الربط)	٢	٧
٧٢	٢,١٦	٩	٢٤	١٧	دروستكردى ناوى واتايى (تكوين الاسم معنوية)	٥	٨
٧٠,٦٦	٢,١٢	١٣	١٨	١٩	نامرازى بانگكردى (أداة النداء)	١	٩
٧٣,٣٣	٢,٢	٨	٢٤	١٨	كارى ياريددهر (الفعل المساعد)	١٧	١٠
٦٦,٦٦	٢	١٢	٢٦	١٢	كارى ليكدراو (الفعل المركب)	١٣	١١
٦٤	١,٩٢	١٤	٢٦	١٠	كارى دارژاو (الفعل المشتق)	١٢	١٢
٦٢,٦٦	١,٨٨	١٥	٢٦	٩	هاوه ئناوى ژماره ي ريكخستن (صفة العدد الترتيبي)	٧	١٣

٦٢	١,٨٦	١٣	٣١	٦	جيناوى ليكدهرى (كه، كو) (ضمير الوصل)	٣	١٤
٦٣,٣٣	١,٩	١٦	٢٣	١١	رستهى ناويته (الجملة المركبة)	٤	١٥
٥٣,٣٣	١,٦	٢٦	١٨	٦	هاوه نناوى ژمارهى بنجى (صفة العدد الأساسي)	٦	١٦
٥٣,٣٣	١,٦	٢٨	١٤	٨	هاوه نناوى ژمارهى كه رتى (صفة العدد المقطعي)	٨	١٧

مناقشة النتائج :

١- تضمن الجدول (٣) ١٧ موضوعاً نحويًا في قواعد اللغة الكوردية كانت الأخطاء الشائعة مرتبة ترتيباً تنازلياً حسب نسب وسطها المرجح ونسبته المئوية وقد تراوحت حدة فقرات الوسط المرجح بين (١.٦.٢.٧٢) بأوزان مئوية بين (٩٠.٦٦% . ٥٣.٣٣%).

٢- ظهرت نتائج الموضوعات الذي حصلت الأخطاء فيها على نسبة مرتفعة جداً هي موضوعات أرقام (١٤، ٩، ١٥، ١٠، ١١) حصلت على أوزان مئوية مابين (٦٦.٩٠% . ٨٠.٦٦%) و حد وسطها المرجح (٢.٧٢ . ٢.٤٢).

٣- الموضوع رقم (١٤) في التسلسل الاستنبائي موضوعها (كارى تينه تثر و كارى تيتثر) الفعل اللازم والفعل المتعدي حصل على وسطه المرجح (٢,٧٢) و بوزنه المئوي (٦٦, ٩٠%) حيث جاء بالترتيب الأول، ويرى الباحث أن سبب الخطأ يعود إلى فهم التلاميذ بأن المتعدي واللازم يتعلق بالزمن ويفسرون ذلك على ضوءه فالزمن الماضي في الفعل يجعل الفعل (متعدياً) وإذا كان الزمن مستقبلاً كان الفعل (لازماً) .

٤- أما بالنسبة للموضوع رقم (٩) في التسلسل الاستنبائي (هاوه نناوى ناديار) في قواعد اللغة الكوردية صفة المخفية، الذي أتى في المرتبة الثانية حيث بلغ وسطه المرجح (٢.٦٨)، ووزنه المئوي (٨٩.٣٣%)، يرى الباحث أن الأخطاء في هذا الموضوع تعود إلى أن هناك مجموعة من الألفاظ المشتركة بين (الصفة المخفية) و(الضمائر المستترة) في قواعد اللغة الكوردية يظهر ذلك من خلال تركيب الجملة و يتعذر على التلاميذ التمييز بينهما لوجود أوجه تشابه بينهما أحياناً.

٥- أما بالنسبة للموضوع رقم (١٥) في التسلسل الاستنبائي (كوريى كاري تينه په ربو كاري تيهه) تحويل الفعل اللازم إلى الفعل المتعدي، حصلت وسطها المرجح (٢.٦٢) ووزنه المئوي (٨٧.٣٣%) ولذي أتى في المرتبة الثالثة، ويرى الباحث أن أخطاء التلاميذ في هذا الموضوع هو وجود اللهجتين السورانية والبهديمانية وهما يختلفان فيها شكلاً ويتشابهان مضموناً، وهناك مشكلة أخرى تواجه التلاميذ في هذا

- ٦- الموضوع تتعلق بالأصوات، حيث يعاني منها التلاميذ فعند تحويل الصوت إلى فعل يكون هذا الفعل لازماً، ويحول بقاعدة أخرى إلى فعل متعدٍ.
- ٧- بالنسبة لموضوع رقم (١٠) في التسلسل الاستبباني (**جيناوى ناديار**) الضمائر المستترة، تأتي في المرتبة الرابعة وحصل حد وسطه المرجح (٢,٥٦) ووزنه المئوي (٨٥,٣٣%) يرى الباحث أن الأخطاء التي يقعون فيها هي نفسها ذكرناها في (الصفة المخفية) عند تركيب الجمل التي لا يستطيعون التمييز بينهما.
- ٨- والموضوع رقم (١١) في التسلسل الاستبباني (**نهركى جيناوى ناديار له رسته دا**) وظيفة الضمير المستتر في الجملة، يأتي في المرتبة الخامسة حصل حد وسطها المرجح (٢.٤٢) ووزنه المئوي (٨٠.٦٦%)، يرى الباحث أن هذا الموضوع مكمل لموضوع (الضمائر المستترة) وتابعا له ونفس المشاكل و الأخطاء التي يقعون فيها كما ذكرناها سابقاً.
- ٩- أما بالنسبة الموضوعات أرقام (١٦، ٢، ٥، ١، ١٧) حصلت على نسبة مرتفعة و حد وسطهم المرجح مابين (٢.٢٤ . ٢.٢) ووزنها المئوي مابين (٧٤.٦٦% - ٧٣.٣٣%) مرتبا ترتيباً تنازلياً حسب وزنها المئوي للخطأ كما في الآتي:
- ١٠- في موضوع رقم (١٦) (**هاوهلكارى چونيه تي**) الظرف الكيفي، الذي يأتي في المرتبة السادسة بلغت نسبة وسطه المرجح (٢.٢٤) ووزنه المئوي (٧٣.٣٣%). يرى الباحث سبب هذا الخطأ يرجع الى عدم تمييز التلاميذ بين (الصفة) و(الحال) عند تركيب الجملة وعلّة ذلك لتشابه الألفاظ في الموضوعين في قواعد اللغة الكوردية.
- ١١- بالنسبة للموضوع رقم (٢) في التسلسل الاستبباني (**نامرازي ليكدهر**) أداة الربط، الذي يأتي في المرتبة السابعة بلغ وسطه المرجح (٢.٢٢) ووزنه المئوي (٧٤%). يرى الباحث سبب الأخطاء التلاميذ في هذا الموضوع يرجع الى وجود لفظ (**كو**) في اللهجة البهدينانية عند استعمالهم في تكوين الجمل مما يتعذر على التلاميذ فهمهم لتكوين الجمل في لهجة البهدينانية وتعاملهم الخطأ في تطبيقها نفس قانون لهجته أى (السورانية) وسبب أخرى يرجع الى عدم التمييز بين أداة الربط و ضمير الربط في تركيب الجملة أو في الجملة المركبة.
- ١٢- وموضوع رقم (٥) في التسلسل الاستبباني (**دروستكردى ناوى واتايى**) تكوين اسم معنوية، الذي يأتي في المرتبة الثامنة بلغ وسطه المرجح (٢.١٦) و وزنه المئوي (٧٢%) ويرى الباحث سبب هذه الأخطاء الذي يقع فيها التلاميذ في هذا الموضوع يرجع إلى كثرة القوانين عند صياغة الجمل في قواعد اللغة الكوردية مما يتعذر على التلاميذ استيعاب هذه القوانين الكثيرة .

١٣- وموضوع رقم (١) في التسلسل الاستنبائي (**ثامرازي بانگکردن**) أداة النداء، الذي يأتي في المرتبة التاسعة بلغ وسطه المرجح (٢.١٢) و وزنه المئوي (٧٠.٦٦) % .

١٤- موضوع رقم (١٧) في التسلسل الاستنبائي (**كاري ياريدهدور**) الفعل المساعد، الذي حصل على المرتبة العاشرة و بلغ حد وسطه المرجح (٢.٢) ووزنه المئوي (٧٣.٣٣) % . ويرى الباحث سبب الأخطاء في هذا الموضوع يرجع الى أن الجمل في هذا الموضوع تحتوى على فعل رئيسي وفعل مساعد لا يستطيع التلاميذ أن يميزوا بينهما في اللغة الكوردية في تركيب الجملة.

١٥- كما ظهرت نتائج موضوعات الذي حصلت على أرقام (١٣، ١٢، ٧، ٣، ٤) ووزنها المئوي المتوسط في التسلسل الاستنبائي التي بلغت وسطها المرجح مابين (٢ - ١.٩) و وزنها المئوي مابين (٦٦.٦٦ % - ٦٣.٣٣ %) مرتبة ترتيبياً تنازلياً حسب وزنها المئوي للخطأ و وسطها المرجح كما في الآتي:

- بالنسبة موضوع رقم (١٣) في التسلسل الاستنبائي (**كاري ليكدراو**) الفعل المركب الذي حصل على المرتبة الحادية عشرة وبلغ وسطها المرجح (٢) ووزنه المئوي (٦٦.٦٦) % و يرى الباحث أن سبب الأخطاء التي يقع فيها التلاميذ في هذا الموضوع يرجع إلى أن في الجمل الكوردية الفعل المركب يتجزأ أحياناً الى شيئين منفصلين فلا يأتي سويماً فالتلاميذ في مثل هذه الجمل لا يمكنهم بسهولة ومعرفة الفعل المركب عند صياغة الجملة .

- بالنسبة الموضوع رقم (١٢) في التسلسل الاستنبائي (**كاري دارژاو**) الفعل المشتق والذي حصل على المرتبة الثانية عشرة بلغ وسطه المرجح (١.٩٢) و وزنه المئوي (٦٤) %، ويرى الباحث أن سبب الأخطاء التي يقع فيها التلاميذ في هذا الموضوع يرجع الى خطأ في استعمال معاني الحروف الزيادة عندما يزداد على الأفعال ولا يعرفون بعضهم في تكوين الفعل المشتق .

- والموضوع رقم (٧) في التسلسل الاستنبائي (**هاوه ئناوى ژماره‌ى ريكخستن**) صفة العدد الترتيبي والذي حصل على المرتبة الثالثة عشرة والذي بلغ وسطه المرجح (١.٨٨) ووزنه المئوي (٦٢.٦٦) %، ويرى الباحث أن سبب الأخطاء التي يقع فيها التلاميذ في هذا الموضوع يرجع تلك الزيادات الداخلة على صفة العدد الأساسي فيصبح صفة عدد الترتيبي وعدم فهم التلاميذ لهذا الموضوع يقودنا الى المشكلة التي يعاني منها التلاميذ في محافظة السليمانية لأنهم ناطقون باللهجة الأم اي لهجة (السورانية) ويصعب عليهم فهم تركيب بعض الجمل في قواعد اللغة الكوردية واللهجة البهدينانية وذلك لوجود التذكير والتأنيث في ألفاظهم وانعدامهما في لهجتهم السورانية.

- والموضوع رقم (٣) في التسلسل الاستنبائي (**جيناوى ليكدورى كه، كو**) ضمير الوصل والذي جاء في المرتبة الرابعة عشرة والذي بلغ وسطه المرجح (١,٨٦) و وزنه المئوي (٦٢) % . ويرى الباحث أن

سبب الأخطاء التي يقع فيها التلاميذ في هذا الموضوع يرجع الى نفس المشكلة التي ذكرناها في موضوع أداة الربط حيث يتعذر على التلاميذ التمييز بينهما .

- وموضوع رقم (٤) في التسلسل الاستنبائي (رستهى ئاويته) الجمل المركبة، والذي احتل المرتبة الخامسة عشر الذي بلغ وسطه المرجح (١.٩) و وزنه المئوي (٦٣.٣٣%). يرى الباحث أن سبب الأخطاء التي يقع فيها التلاميذ في هذا الموضوع يرجع إلى عدم استطاعة التلاميذ أن يفرقوا بين الجملة الرئيسية والجملة التابعة ولا يعرفون أن الجملة الرئيسية والجملة التابعة مرتبطتان سوياً بأداة الربط أو ضمير الربط.

كما أظهرت النتائج الموضوعات التي حصلت على نسبة قليلة كموضوع رقم (٦، ٨) في التسلسل الاستنبائي:

- (هاوه ئناوى ژمارهى بنجى) صفة العدد الأساسي، يرى الباحث أن سبب الأخطاء التي يقع فيها التلاميذ في هذا الموضوع يرجع أن الى الصفة العددية الأساسية هما نوعان (بسيطة ومركبة) وهذان النوعان يتفرع من كل منها أنواع كثيرة والمشكلة التي تواجه التلاميذ هي معرفة الأعداد وهناك أعداد فيها شك وأخرى ليس فيها شك وهناك أعداد للمقدار والكمية .

- (هاوه ئناوى ژمارهى كهرتى) صفة العدد المقطعي، التي تأتي في المرتبة السادسة عشرة و السابعة عشرة بلغ وسطهم المرجح متساوية (١.٦) لكل منها الوزن المئوي (٥٣.٣٣%) لكل منها. ويرى الباحث أن سبب الأخطاء التي يقع فيها التلاميذ في هذين الموضوعين يرجع الى الخطأ في قراءة الأعداد الكسرية في اللغة الكوردية في إملاء قواعد اللغة الكوردية فعلى التلاميذ معرفة قوانين قراءة الأعداد .

يرى الباحث أن هذه الموضوعات النحوية التي شاع فيها الخطأ وذلك في ضوء النسبة المئوية للخطأ الشائع التي اتخذتها الدراسة بلغت أكثر من ١٠% .

حيث يضع التحديد الكمي للخطأ الشائع إطاراً علمياً في التعرف عليه، ويتيح الفرصة لمعالجته، ووقاية التلاميذ منه . كما أن درجة الشيع متباينة تباين نفس الإنسان باختلاف الزمان والمكان فما يراه إنسان أنه شائع قد يراه غير انه غير شائع. ومن ثم يرى الباحث أن تحديد درجة الشيع يكون اصطلاحياً حسب مقتضيات البحث وطبيعته، وفقاً لحجم العينة، ولذلك فإنه لا توجد نسبة عددية محددة متعارف عليها بين الباحثين تميز الشائع وغير الشائع. وأن هذا الموضوعات النحوية نسبة الخطأ فيها (مرتفعة جداً ومرتفعة ومتوسطة وقليلة) على سبيل المثال مواضيع (كارى تينه بهر و كارى تيهه) الفعل اللازم والمتعدي و(هاوه ئناوى ناديار) الصفة المخفية و(گۆرپنى كارى تينه بهر بو كارى تيهه) تحويل اللازم إلى متعدي

و(جيناوى ناديار)الضمير المستتر و(نهركى جيناوى ناديار له رستهدا) وظيفة الضمير المستتر في الجملة، وكانت نسبته الخطأ مرتفعة جداً، وهذا الموضوع شائك ولم يتم فهمه من قبل مدرسي ومدرسات المادة ولم يتبع طريقة تدريس جيدة ولم يأت بأمثلة كثيرة وضعف تركيز التلاميذ في الفروقات والتشابه وتقارب الموضوعات و تسرع التلاميذ في التعميم وخط في المعلومات و عدم إعطائهم مفاتيح كافية تمكنهم من تصويب أخطائهم بأنفسهم، هذا جعل أكثر عينة البحث التلاميذ تقع في هذا الخطأ لذا يعتبر خطأ شائعاً. إن طبيعة المادة قواعد تحتاج الى الدقة في الشرح والتوضيح المفصل.

بالأ – الآخا والشائعه في القواعد النحويه وأسبابها عند التلاميذ :

كان السؤال الثالث هو: ما الأخطاء الشائعة في قواعد اللغة الكوردية عند التلاميذ ؟ الأخطاء النحوية لدى التلاميذ بحسب نتيجة الاختبار الذي أجري كما هو موضح من الجدول (٤)

جدول (٤)

تكرار الأخطاء الشائعة لمادة النحو لعينة التلاميذ بالنسبة المئوية مرتبة تدرجياً

ت	الموضوعات في الكتاب المقرر	الخطأ الشائع	
		التكرار	النسبة المئوية
١	كارى تينه بهرو كارى تييهه (الفعل اللازم والفعل المتعدي)	١٣٦	٧٥%
٢	هاوه ناوى ناديار (الصفة المخفية)	١٣٤	٧٤%
٣	گورينى كارى تينه بهربو كارى تييهه (تحويل الفعل اللازم إلى الفعل المتعدي)	١٣١	٧٢%
٤	جيناوى ناديار (الضمائر المستتر)	١٢٨	٧١%
٥	نهركى جيناوى ناديار له رستهدا (وظيفة الضمير المستتر في الجملة)	١٢١	٦٧%
٦	هاوه نكارى چونيه تى (الظرف الكيفي)	١١١	٦٢%
٧	نامراى ليكدهه (أداة الربط)	١١٠	٦١%
٨	كارى ياريددهه (الفعل المساعد)	١١٠	٦١%
٩	دروستكردى ناوى واتايى (تكوين الاسم معنوية)	١٠٨	٦٠%
١٠	نامراى بانگكردن (أداة النداء)	١٠٦	٥٨%
١١	كارى ليكدراو (الفعل المركب)	١٠٠	٥٥%

١٢	كارى دارژاو (الفعل المشتق)	٩٦	%٥٣
١٣	هاوه ئناوى ژماره ريكخستن (صفة العدد الترتيبي)	٩٥	%٥٢
١٤	رستهى ئاويته (الجملة المركبة)	٩٤	%٥٢
١٥	جيناوى ليكدهرى (كه، كو) (الضمير الوصل)	٩٣	%٥١
١٦	اوه ئناوى ژمارهى بنجى (الصفة العدد الاساسي)	٨٠	%٤٤
١٧	هاوه ئناوى ژمارهى كه رتى (الصفة العدد المقطعي)	٨٠	%٤٤

على ضوء النتائج في الجدول السابق اعتمد الباحث النسبة المئوية وفقاً للمعيار الاتي

- اقل من ٥٠% قليليه جدا
- من ٥٠% - ٥٩,٩ قليلة
- من ٦٠% - ٦٩,٩ متوسطة
- من ٧٠% - ٧٩,٩ مرتفعة
- من ٨٠% فأكثر مرتفعة جداً

وقد أظهر حساب النسبة المئوية الموضحة في الجدول (٤) تفاوت نسبة الأخطاء النحوية وتوضح من النتائج أن أكثر الأخطاء النحوية لدى التلاميذ الذين حصلوا على تكرارات عالية في نسبة الأخطاء كانت كالتالي : ففي موضوع (كارى تينه پهر و كارى تيهه) الفعل اللازم والمتعدي، كانت نسبة الخطأ (٧٥%) أي مرتفعة، وفي موضوع (هاوه ئناوى ناديار) صفة المخفية، كانت نسبته الخطأ (٧٤%) أي مرتفعة، وفي موضوع (كويريني كارى تينه پهر بو كارى تيهه) تحويل الفعل اللازم الى الفعل المتعدي، كانت نسبة الخطأ (٧٢%) أي مرتفعة، وفي الموضوع (جيناوى ناديار) ضمائر المستترة، كانت نسبة الخطأ (٧١%) أي مرتفعة، وفي الموضوع (نهركى جيناوى ناديار له رسته دا) وظيفة الضمير المستتر في الجملة، كانت نسبة الخطأ (٦٧%) أي متوسطة، وفي الموضوع (هاوه لكارى چونه تي) ظرف الكيفي، كانت نسبة الخطأ (٦٢%) أي متوسطة، وفي الموضوع (نهامزى ليكدهر) أداة الربط، كانت نسبته الخطأ (٦١%) أي متوسطة، وفي الموضوع (كارى ياريددهر) الفعل المساعد، كانت نسبة الخطأ (٦١%) أي متوسطة، وفي الموضوع (دروستگردنى ناوى واتايى) تكوين الاسم المعنوي، كانت نسبة الخطأ (٦٠%) أي نسبة متوسطة، وفي الموضوع (نهامزى بانگگردن) أداة النداء، كانت نسبة الخطأ (٥٨%) أي نسبته قليلة، وفي الموضوع (كارى ليكدهراو) الفعل المركب، كانت نسبة الخطأ (٥٥%) أي نسبة قليلة، وفي الموضوع (كارى دارژاو) الفعل المشتق، كانت نسبة الخطأ (٥٣%) أي نسبة قليلة، وفي الموضوع (هاوه ئناوى ژماره ريكخستن) الصفة عدد الترتيبي، كانت نسبة الخطأ (٥٢%) أي نسبة قليلة، وفي الموضوع (رستهى ئاويته) الجملة

المركبة، كانت نسبة الخطأ (٥٢%) أي نسبة قليلة، وفي الموضوع (جيناوى ليكدهرى (كه، كو)) ضمير الوصل، كانت نسبة الخطأ (٥١%) أي نسبة قليلة، وفي الموضوع (هاوه لناوى ژماره بنجى) الصفة العدد الأساسية، كانت نسبة الخطأ (٤٤%) أي نسبة قليلة جداً، وفي الموضوع (هاوه لناوى ژماره كه رتى) الصفة العدد المقطعي، كانت نسبة الخطأ (٤٤%) أي نسبة قليلة جداً.

وهذا يدل على رأى الباحث أن أغلبية المدرسين والمدرسات لم يلما بطرق التدريس الحديثة وعدم استخدام الطلبة في حل التمارين ولم يطلب منهم بأن يأتوا بعدة جمل في هذه الموضوعات وعدم اهتمام عدد من مدرسي المادة بتصحيح الأخطاء التي يقع فيها التلاميذ، وضعف المستوى الأكاديمي و التربوي لعدد من مدرسي اللغة الكوردية نظراً لأن معظم من يلتحقون بالتدريس في قسم آداب اللغة الكردية ليسوا قسم اللغة الكوردية من الكليات التربوية، وعدم إعطاء أهمية المادة (قواعد اللغة الكوردية) والنجاح الكلي في السنوات السابقة، وعدم استخدام أسلوب التشجيع مع التلاميذ، وسرعة مدرسي المادة في إكمال التمارين وإنهاء المنهج المقرر، واختلاف بعض المفردات في اللهجتين وخاصة اللهجة (البهدينانية) يشكل عائقاً أمام بعض مدرسي المادة في محافظة السليمانية، وهذا أدى إلى صعوبة فهم التلاميذ البعض المفردات والمعاني والكلمات، واعتماد بعض التلاميذ على الملازم وعدم اعتمادهم الكامل على مدرسي المادة، فالتلاميذ يدرسون القواعد فقط من أجل الامتحانات، وإهمال المدرسي المادة في تكليف التلاميذ بالواجبات المنزلية .

رابعاً- مقترحات لعلاج الآخاوى لدى المتعلمين :

كان السؤال الرابع هو :

- ما المقترحات لعلاج هذه الأخطاء الشائعة في قواعد اللغة الكوردية ؟

ولمعرفة مقترحات مدرسي ومدرسات اللغة الكردية حول خطة لعلاج الأخطاء النحوية الشائعة فى النحو قام الباحث بما يأتي :

١- أطلع على جميع ما ذكره المدرسون والمدرسات من مقترحات لعلاج الأخطاء النحوية وذلك من خلال تسجيل آرائهم على الاستبيانات .

٢- قام بحساب تكرارات هذه الآراء ثم رتبها تنازلياً .

٣- استخراج النسبة المئوية لكل مقترح كما في الجدول (٥)

الجدول (٥)

التكرارات والنسب المئوية لمقترحات المدرسين والمدرسات
حول علاج الأخطاء النحوية .

ت	المقترحات	التكرار	النسبة المئوية
١	إعادة النظر في منهج اللغة الكوردية وتصميم مادة تعليمية معاصرة له والفصل بين موضوعات القواعد النحوية والأدب الكوردي	٢٥	%١٠٠
٢	ضرورة الربط بين الموضوعات قواعد اللغة الكوردية من ناحية التشابه ولاختلاف حتى يتمكن الطلاب من معرفة النحو معرفة تامة	٢٥	%١٠٠
٣	أن يضيف المدرس إلى دروس القواعد شيئاً من المرح والدعابة، بحيث يخفف من جفاف هذه المادة	٢٤	%٩٦
٤	تكليف التلاميذ بواجبات تتصل بالتطبيق على القاعدة، والكتابة الجيدة	٢٣	%٩٢
٥	حل المشكلات ... تجسيد الأخطاء النحوية على أنها مشكلة ينبغي مواجهتها.	٢٣	%٩٢
٦	مساعدة التلاميذ على اكتشاف الأخطاء النحوية .	٢٣	%٩٢
٧	تدريب التلاميذ على بناء وتكوين جمل في اللغة الكوردية .	٢٢	%٨٨
٨	الإتيان بجمل فيها أخطاء نحوية، بصورة مقصودة.	٢١	%٨٤
٩	استخدام بعض طرق التدريس الملائمة في تدريس قواعد اللغة الكوردية.	٢٠	%٨٠
١٠	العناية بالإعراب المتكامل دون الشاهد النحوي فقط .	٢٠	%٨٠
١١	توجيه التلاميذ إلى تصحيح الأخطاء النحوية التي يقعون فيها عند الاستخدام .	٢٠	%٨٠
١٢	تدريس القواعد وتعليمها على أنها وسيلة للتعبير والفهم الصحيح لا على أنها غاية في ذاتها.	٢٠	%٨٠
١٣	تقويم أداء التلاميذ - في بعض جوانبه - من خلال قدرتهم على اكتشاف الأخطاء النحوية.	١٩	%٧٦
١٤	تدريب التلاميذ على النطق السليم والتحدث أثناء درس النحو.	١٨	%٧٢

١٥	العناية بالجانبين الكتابي واللفظي معاً في تدريس النحو	١٧	%٦٨
١٦	توجيه التلاميذ إلى ضبط الجمل، ومكوناتها بالشكل	١٧	%٦٨

وبالنظر للجدول السابق يتضح أن مقترحات المدرسين والمدرسات عند علاج الأخطاء النحوية الشائعة عند تلاميذ الصف العاشر الإعدادي يمكن تصنيفها في المجالات التالية .

١- مجال طرق التدريس : المقترحات أرقام (٣، ٦، ٥، ٧، ٩، ٨، ١٢، ١١، ١٠، ١٣، ١٦) .

٢- مجالات الأنشطة المدرسية والتطبيقات أرقام (٤، ١٤، ١٥) .

والملاحظ على هذه المقترحات أنها تدل على وعي وأدراك المدرسين والمدرسات لطبيعة علم القواعد النحوية، والاهتمام الواضح بالأنشطة والتكليفات المنزلية، و إعطاء الوزن الأكبر في العلاج لطرق التدريس .

الفصل الخامس

التوصيات والمقترحات

أولاً- توصيات البحث :

- ١- الأخذ بمقترحات المدرسين والمدرسات في الوقاية من الأخطاء النحوية الشائعة في قواعد اللغة الكوردية التي يقع فيها التلاميذ في المراحل المختلفة في محافظة السليمانية
- ٢- استخدام التدريس العلاجي للأخطاء عند التدريس لما يقع فيه التلاميذ في مختلف المراحل الدراسية .
- ٣- توعية التلاميذ بأهمية القواعد النحوية في حياتهم اليومية و دورها الفاعل في رقي الأمم وتطويرها .
- ٤- ضرورة إعادة النظر في موضوعات القواعد النحوية المقررة على تلاميذ الصف العاشر الإعدادي لتكوين وظيفية ،مع التأكيد على ربط بعض الموضوعات من ناحية التشابه والاختلاف حتى يتمكن التلاميذ من معرفة النحو معرفة تامة.
- ٥- وضع برامج متكاملة للوقاية من الأخطاء الشائعة التي تم التوصل إليها والموجودة لدى تلاميذ في مادة قواعد اللغة الكوردية في مختلف مراحل التعليم.
- ٦- الإفادة من نتائج البحوث الخاصة بالأخطاء الشائعة في إجراء يراعي هذه الأخطاء من حيث توظيف:

- أفضل أساليب إعداد كتب مادة اللغة الكوردية .
- برنامج الإعداد المهني لمدرسي اللغة الكوردية .
- برنامج التنمية المهنية لمعلمي اللغة الكوردية .
- برنامج إعداد المشرفين على تدريس اللغة الكوردية.

ثانياً- مقترحات البحث :

- ١- إجراء دراسة في الأخطاء الإملائية في اللغة الكوردية في مرحلة التعليم الأساسي.
- ٢- إجراء دراسة لتقويم كتاب قواعد اللغة الكوردية في نتائج البحث الحالي .
- ٣- إجراء دراسة لتحليل محتوى كتاب قواعد اللغة الكوردية في صفوف دراسية أخرى .

المصادر والمراجع

١- المراجع باللغة العربية:

- ١- احمد محمد سليم: "بناء الجملة بين اللغة العربية والكردية (دراسة تقابلية)", رسالة ماجستير (غير منشورة)، جامعة أم درمان، ٢٠١٣ .
- ٢- حسن شحاتة: الأخطاء الشائعة في الإملاء في الصفوف الأخيرة من المرحلة الابتدائية، تشخيصها و علاجها، كلية التربية، جامعة عين شمس، رسالة ماجستير، غير منشورة، ١٩٧٨
- ٣- حسن شحاتة: تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق "ط السابعة، الدار المصرية اللبنانية، ٢٠٠٨.
- ٤- حسين سليمان قورة: في تعليم اللغة العربية والدين الإسلامي، ط١، دار المعارف، القاهرة، ١٩٨١م.
- ٥- سبع محمد أبو لبده: " مبادئ القياس النفسي والتقييم التربوي، ط٢، مطابع جمعية العمال التعاونية، عمان، ١٩٨٢ .
- ٦- سميح أبو مغلي: "الأساليب الحديثة لتدريس اللغة العربية"، ط٢، دار مجدلاوي، عمان، الأردن، ١٩٨٦م .
- ٧- عائشة عبد الله غلوم: "قواعد اللغة العربية أهميتها، ومشكلات تعلمها"، مجلة التربية، ع (٥)، السنة (٢)، البحرين، ١٩٨٢م.
- ٨- عبدا لوحد الكبيسي "القياس والتقويم، تجديبات ومناقشات، دار جرير، عمان، ٢٠٠٧ .
- ٩- عزام عبد الرحمن صبري: "الإحصاء الوصفي"، دار الكتاب العالمي، عمان، ٢٠٠٦ .
- ١٠- فؤاد البهي السيد: " علم نفس الإحصائي وقياس العقل البشري، ط٢، القاهرة، دار التأليف، ١٩٧١.
- ١١- فهد خليل زيد: "الأخطاء الشائعة النحوية والصرفية والإملائية، اليازوري، عمان، ٢٠٠٦.
- ١٢- مجمع اللغة العربية: " المعجم الوجيز، القاهرة"، الهيئة العربية لشئون الأميرية، ٢٠٠٠، ١٩٩٠.
- ١٣- محمد أمين المفتي: " سلوك التدريس " معالم تربوية، الناشر: مؤسسة الخليج العربي، ١٩٨٤ .
- ١٤- محمد سمك: " فن التدريس للتربية اللغوية، القاهرة، مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٧٩.
- ١٥- محمد على الخولي: " معجم علم التطبيقي"، بيروت، مكتبة لبنان، ط١، ١٩٨٦.
- ١٦- محمد محمود مقلد: " مشكلة ضعف الطلاب في النحو العربي (دراسة تشخيصية علاجية)", مجلة رسالة التربية، ع(٦)، وزارة التربية والتعليم والشباب، سلطنة عمان، ١٩٨٨م، ص ١٣٤.
- ١٧- محمود السيد أبو النيل: الإحصاء النفسي والاجتماعي، بحوث ميدانية تطبيقية، ط٣، مكتبة الخانجي، القاهرة، ١٩٨٠م.
- ١٨- مروان عبدا لحميد إبراهيم: " الإحصاء الوصفي ولاستدلالي، ط١، دار الفكر للطباعة، عمان، ٢٠٠٠.

- ١٩- مصطفى إسماعيل موسى: الأخطاء النحوية الشائعة عند طلاب السنة الرابعة بقسم اللغة العربية ببعض كليات التربية، رسالة ماجستير (غير منشورة) كلية التربية، جامعة طنطا، ١٩٨٥
- ٢٠- مطاوع السباعي احمد الصيفي: "برنامج مقترح في تدريس النحو الوظيفي لتلاميذ المرحلة الأخيرة من التعليم الأساسي"، رسالة دكتورا غير منشورة، كلية التربية، جامعة طنطا، ١٩٩٢
- ٢١- هوكر طاهر توفيق: "الألفباء الكوردية بالحروف العربية واللاتينية نشوؤها وتطورها (١٨٩٨-١٩٣٢)", الطبعة الأولى، دار سبيريز للطباعة والنشر، ٢٠٠٥ .
- ٢٢- وزارة التربية: "منهج الدراسة الثانوية، المديرية العامة للمناهج والوسائل التعليمية"، مطبعة سلمان الاعظمي، بغداد، ١٩٧٧ .

٢- المراجع اللغة الانكليزية :

١. Adams, Georgia saches (1967) measurement and Evaluation in Education Psychology and guidance, New York, Holt .
٢. Baker ,T.L: Doing Social Research Mc , Graw .Hill Book . co, 1988 .
٣. Broq ,W : Appling Education Research Aparatical Guide for Teachers , New York ,1981.

٣- المراجع الكورديه:

- ١- وريا عومهر ئه مين : ناسويه كي ترى زمانه وانى ، چاپى دووهم ، چا بخانهى ئاراس - هه وئير ، ٢٠٠٩.

قائمة أسماء السادة المحكمين

الملحق (١)

ت	اسم المحكمين	اللقب العلمي	الاختصاص	مكان العمل
١	ا.د . مناضل عباس قاسم	أستاذ مساعد	طرق تدريس اللغة الكوردية	جامعة السليمانية
٢	د. محمد أمين عبدالله	أستاذ مساعد	اللغة الكوردية	جامعة السليمانية
٣	د .نألان جميل إبراهيم	مدرس مساعد	طرق تدريس	جامعة دهوك
٤	د. كوستان جمال سلام	مدرس مساعد	اللغة الكوردية	جامعة السليمانية
٥	كريم أحمد عزيز	مدرس مساعد	طرق تدريس	جامعة السليمانية
٦	عطا حمه صالح أمين	مشرف تربوي	مختص في اللغة الكوردية	مديرية الإشراف تربية السليمانية
٧	جميلة محمد إبراهيم	مشرف تربوي	مختص في اللغة الكوردية	مديرية الإشراف تربية السليمانية

کورتهی توژینه وه

ئامانجی ئەم توژینه وهیە بۆ ئاشنا بوونە ئە سەر هە ئە باوه کان ئە بابە تەکانی ریزمانی زمانی کوردیدا لای خویندکارانی قوئاغی ئامادەیی و دەستنیشانکردنیان و هۆکارەکانی هە ئە باوه کان و دانانی پلانیکی چارەسەری بۆ ئە وه لائە توژەر ریگای هەرەمەکی بە کارهیناوه بۆ هە ئبژاردنی نموونە ی توژینه وه . نموونە ی توژینه وه کە (۵۰) ماموستای زمانی کوردی ئە هەر دوو رەگەز هەر وه ها ۱۸۰ خویندکار بوون بە نموونە ی توژینه وه . ئامرازی تیپینی بە کارهینا وه کو ئامرازی توژینه وه , راستی و دروستی جیگیری ئامرازە کە ی دەور هینا , ئە ماوه ی ۱۴- ۴- ۲۰۱۴ بۆ ۲۹- ۴- ۲۰۱۴ بە سەر نموونە ی توژینه وه کە دا جیبه جیکرا .

توژەر هە ندیک هۆکاری ئاماری بە کارهیناوه بۆ روونکردنە وه ی لیستی ئامرازی تیپینی وه کو هاوکیشە ی (پیرسون) و ناوئندی شیاو و گە یشتوو بە چە ند ئە نجامیک بە یی ئامانج توژینه وه کە

هەر وه ها چە ند راسپاردە و پێش نیازی پێشکەش کردوو و ئە م توژینه وه یە ئە ولاتی میسر , ئە پە یمانگای توژینه وه و لیکۆلینه وه ی عەرەب- قاهرە- ئە سالی ۲۰۱۴ ئە نجامدراوه

ABSTRACT

Language is the mainstream of nations' civilization and heritage through which its thought and morality is formed; it constitutes a protective shield for the unity and correlation of its psychological, cultural and social contexture. In addition, it consists in a means of communication and connection which enables every member of society to exercise his functional as well as social role.

Undoubtedly, language is a human phenomenon which comes across all roles and phases of human history; like any human society, Kurds use a current language according to recognizable phonetic, morphological and grammatical rules and has its modular system (phonemes) which is a small units of language, composed of units of exchange (morphemes) and in turn are used in the formation of the grammatical system for the wording of phrases and sentences.

And almost low level students in the grammar. It is used in a comprehensive manner over years, and is not limited to the stage of study without the other, a classroom without a spare, although many scientists exaggerated the use of rules which made the dominant feature of their language that it was rough and difficult and then requires special mental abilities for the student to understand and perceive its main basics; grammar as far as the contemporary scientists are concerned should be concise, easily

trodden and clear-cut, abundant with evidences and examples, of exquisite presentation and explanation, expressive of the spirit of age.

The present study aims to identify the common mistakes in subjects of Kurdish language rules for preparatory stage students, as well as diagnose the causes of such common mistakes in the Kurdish language rules, and therefore, develop a plan to treat those mistakes. The study designed a more consistent questionnaire with the nature of the research so as to define the viewpoints of teachers about such mistakes faced by their students in the Grammar of Kurdish language.

The researcher used random method in testing the sample of his research due to the fact that random method has more advantages than other methods. The researcher set out a sample composed of 50 teachers of Kurdish language together with a sample of 180 students in tenth preparatory grade in the province of Sulaymaniyah. The researcher used random method in the testing process on the subjects of Kurdish language rules which reached a number of (17) subjects grammatically. After collecting questionnaires, note cards, and correct diagnostic test, the researcher ascertained of the validity and reliability of research tools by analyzing the research results using percentages and agreement ratios and calculating stability, and probable mean as well as percentile weight.

The study concluded, in light of results, to several recommendations, most importantly:-

- To carry out studies on the use of therapeutic teaching of mistakes committed by studies in various stages of study.
- The necessity to reconsider the rules of grammatical topics for tenth preparatory grade students, with an emphasis on linking such issues in terms of similarities and differences so that students are very well aware of the rules of grammar.
- Subject teachers should edify the students with the importance of grammatical rules in their daily life, describing the benefit of studying grammar and its significance in the study of Kurdish language.